

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 101 (2014)

Heft: 5: Sakral = Sacré = Sacred

Artikel: Kommunizierende Stadträume

Autor: Joanelly, Tibor

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-515166>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kommunizierende Stadträume



**Zur Arealüberbauung
Giesshübel Zürich
von Burkhalter Sumi
Architekten**

Tibor Joanelly
Georg Aerni (Bilder)

Von der neuen Bebauung her gesehen erscheint die bestehende Stadt gerahmt und ausge stellt; dennoch schaffen die Bodenbeläge bis an ihre Fassaden eine räumliche Kontinuität, die mehr verbindet als trennt. Das Verbindende wird verstetigt über Wege, die durch die Überbauung führen.

Innerstädtische Industrieareale sind für den Städtebau Segen und Fluch zugleich. Ein Segen sind sie, weil sie, bedingt durch den Strukturwandel, dringend benötigte Flächen an zentralen Lagen erschliessen; ein Fluch, weil sich, gegeben durch eine üblicherweise sehr hohe Ausnutzung und eine monolithische Eigentümerschaft schnell einmal Inseln neuer Architektur entwickeln, die kaum mit der rundherum gewachsenen Stadt kommunizieren. Städtebau arbeitet sich an diesen Bedingungen ab; selbst der Gehweg, der meistens von der öffentlichen Hand gestaltet wird, liegt oft ausserhalb seiner Kraft.



Adresse
Wolframplatz 11–16, 8003 Zürich
Bauherrschaft
Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU
(Betriebsgebäude), Vision Zürich AG
(Boarding-House), MCR Managing Corporate
Real Estate, Zürich (Wohnmäander)
Architektur
Burkhalter Sumi Architekten Zürich,
Steffen Sperle, Célia Rodrigues (Betriebs-
gebäude); Muammer Yigit, Sebastiano
Giannesini, Gisele Antunes, Solweig Kiesler
(Boarding-House); Verena Kuhle, Susan
Hoekstra, Barbara Ruppeiner (Wohnmäander)
Landschaftsarchitektur
Klötzli Friedli, Bern
Tragwerk
Dr. Lüchinger + Meyer, Zürich
Bauphysik
Kopitsis Bauphysik, Wohlen
HLKS
Getec Zürich
Elektroplanung
Schmidiger + Rosasco, Zürich
Totalunternehmer
Unirenova (Betriebsgebäude), Steiner AG
(Boarding-House und Wohnmäander)
Bausumme total (inkl. MWSt.)
CHF 70 Mio.
Gebäudevolumen (SIA 416)
118 500 m³
Geschossfläche (SIA 416)
36 000 m²
Energie-Standard / Label
Minergie (Wohnmäander)
Wärmeerzeugung
Gas, Sonnenkollektoren (Wohnmäander),
Termine
Wettbewerb: 2006, Planungsbeginn: 2008,
Bezug: 2013

Anders jedoch im Areal Giesshübel in Zürich: Hier hat die Sihltal-Zürich-Uetliberg-Bahn (SZU) ihren ehemaligen Rangierbahnhof überbaut. Die Privatbahn ist 1990 mit dem Anschluss an den Zürcher Hauptbahnhof zur S-Bahn geworden und hat ihre Funktion als Transportunternehmen für Güter weitgehend eingebüßt. Burkhalter Sumi Architekten haben hier in direktem Anschluss an die gleichnamige Haltestelle der SZU eine Überbauung mit einer Dichte von 220 Prozent geplant und zusammen mit den Totalunternehmungen Steiner und Unirenova realisiert. Haltestelle und umliegende Stadträume sind direkt in eine räumliche Konstellation dreier Baukörper einbezogen und mit dieser auf Stadtniveau übergangslos verbunden. Da die SZU weiterhin Büros im ehemaligen, jetzt umgebauten und um vier Wohngeschosse aufgestockten Aufnahmehaus betreibt, fand der von den Architekten im Wettbewerb vorgeschlagene offene Stadtraum Anklang und konnte bis zum Verkauf der einzel-

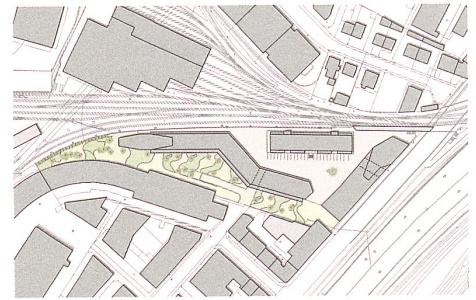
nen, durch die Baukörper definierten Lose konzeptuell erhalten werden. Wegrechte und Nutzungsvereinbarungen sichern die öffentliche Passierbarkeit und Zugänglichkeit.

Hofraum als Vestibül

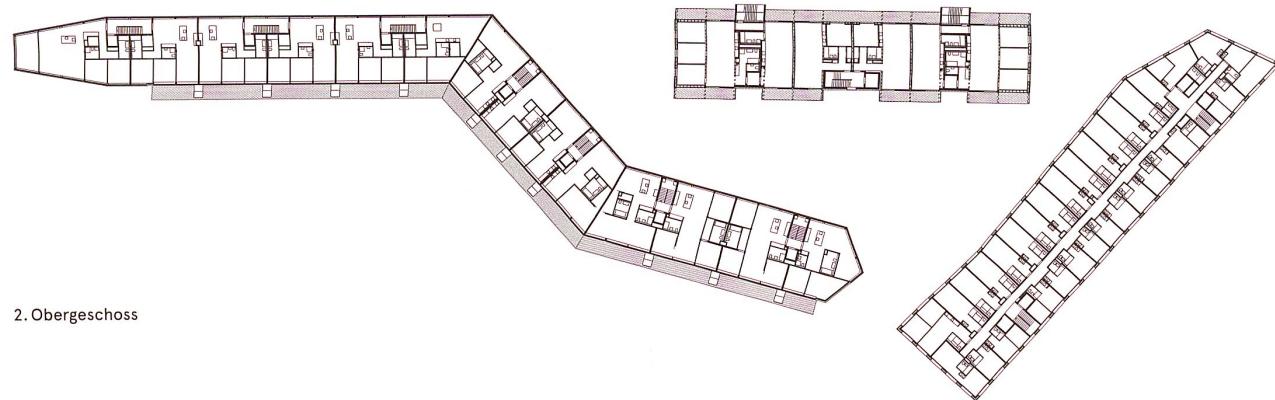
Die drei Baukörper bilden zusammen einen klar gefassten dreiecksförmigen Hofraum, der sich an den Ecken zur Nachbarschaft hin öffnet. Diese erscheint vom Hof her betrachtet gerahmt undkulissenhaft «freigestellt». Bei genauerem Besehen, in der Bewegung aus dem Hofraum hinaus, wird man gewahr – und dies besonders an der südlichen «Ecke» –, dass der harte Bodenbelag direkt an die benachbarten Fassaden stösst und der Raum vor ihnen auf fast wundersame Weise Teil der neuen Überbauung wird – und umgekehrt. Beim Blick zurück in den Hof wird die nördlich gelegene Haltestelle zu einem integralen Teil der Überbauung. Oder noch einmal umgekehrt formuliert: Der Hofraum wird zum Vestibül der Haltestelle. Ähnlich reziprok in Bezug zum Ganzen verhält sich der Raum zwischen dem langen, zweifach geknickten Riegel mit Eigentumswohnungen im Süden und den angrenzenden Gebäuden: Zwischen den Fassaden haben die Landschaftsarchitekten Klötzli Friedli aus Bern ein Stück Ruderalfäche inszeniert, das dem Geist des Orts und der neuen Wohnnutzung entspricht und zugleich den Bezug zur Nachbarschaft aufwertet. Durch das Zurückweichen des geknickten Baukörpers wird dieser Raum soweit gestärkt, dass er die Zentralität des ersten Hofraums relativiert und die Gesamtüberbauung in einem Netz kommunizierender Räume und Wege aufgehen lässt.

Ein Ganzes von Dingen

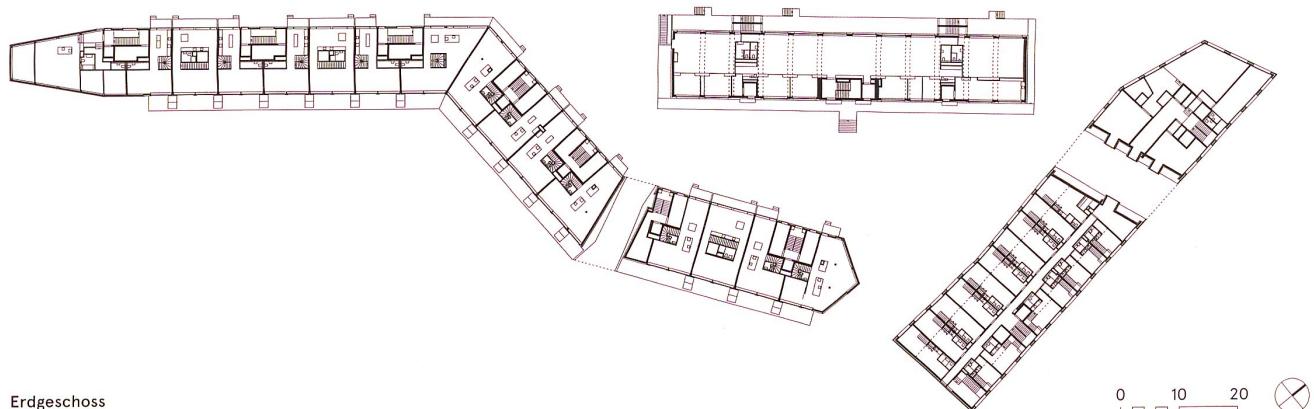
All dies wäre ein reines Raumspiel, wenn es sich um eine Arealüberbauung mit reiner Wohnnutzung handelte. Steht man jedoch morgens um neun im Hof, so herrscht ein Kommen und Gehen, nicht



Die Haltestelle der S-Bahn ist Teil der Überbauung. Wohnungen turmen sich auf dem ehemaligen Betriebsgebäude, das noch immer die Bahnverwaltung beherbergt.



2. Obergeschoss



Erdgeschoss

nur wegen der ein- und aussteigenden Pendler, sondern auch wegen der Besucher, die ihre Autos im Schritttempo über den Platz steuern und vor dem Betriebsgebäude der SZU abstellen. Die Parkplätze bedienen sowohl deren Büros als auch die Apartments im dritten Baukörper an der Manessestrasse, der als Boarding-House betrieben wird. Die Maisonetten im geknickten Wohnriegel gehen im Erdgeschoss über Laderampen-ähnliche Vorplätze auf den Hofraum hinaus, sodass dieser genauso zum Spielplatz werden kann wie der «grüne» Hof im Süden zwischen neuer und bestehender Bebauung. In der Nachbarschaft dort hat sich unterdessen eine «Hofküche» eingerichtet, die Anwohnern wie Bewohnern abends attraktive und günstige Verpflegung bietet.

Die Aufteilung der Arealüberbauung in einzelne Lose und Baukörper mit je eigener Typologie und eigenem Ausdruck bietet zwei Vorteile: Zum einen konnten hier die Bauten den jeweiligen Anforderungen ihrer Lage gerecht entworfen werden – das Boarding-House etwa gilt baurechtlich als «Hotel» und unterliegt so nicht den verschärften Lärmschutzvorschriften an der stark befahrenen Strasse und der benachbarten Stadtautobahn –, und zum andern war der Verkauf einzelner Lose einfacher.

Situative Konstellation

Für den Städtebau schafft eine solche Strategie zusätzlich die Möglichkeit, dass ein vormaliges Ganzes nun über seine Einzelteile besser mit dem Bestand kom-

munizieren kann, da diese situationsgerechten Gesetzmässigkeiten besser folgen als einer übergeordneten Idee, etwa derjenigen eines «Berliner Blocks» oder «städtischen Hybrids». Oder anders gesagt, mit den Worten von Yves Schihin, Partner bei Burkhalter Sumi Architekten und frei nach Ernst Jandl: «Eine Stadt ist ein Ganzes, das aus Teilen besteht, den Häusern, die jedes für sich ein Ganzes sind, das aus Teilen besteht, die alle für sich ein Ganzes sind, und alles dies sind Dinge, die erfunden worden sind, erfunden im Zusammenspiel mit Entdeckungen, die zusammen Stadt heissen.» —



**ästhetisch
durchbruchsicher
energieeffizient**

VELUX

Flachdach-Fenster

erweitern den Horizont.

Maximale Wärmedämmung, nicht sichtbare Motoren, optimaler Lichteinfall und zeitloses Design: Ein VELUX Flachdach-Fenster vereint Funktionalität und Ästhetik in einem und fügt sich perfekt in jede Architektur ein. Die geprüfte Durchbruchsicherheit ohne störende Schutzgitter sorgt für Sicherheit auf hohem Niveau. Mehr Lichtblicke für mehr Tageslicht finden Sie auf velux.ch

VELUX®